

## IFYLLNINGSSANVISNINGAR FÖR BLANKETTER SOM SPARAS I ESF-PERSONSYSTEMET

### UTGÅNGSLÄGE

Varje deltagare registreras endast en gång i ett projekt, även om han eller hon skulle återvända till projektet efter att tidigare ha lämnat det. Varje deltagare ska fylla i endast en utgångsblankett, även om han eller hon deltar i flera olika delar av ett och samma projekt. Uppgifterna om deltagarens utgångsläge ska beskriva deltagarens situation då han eller hon första gången började delta i projektet. Uppgifterna om slutläget ska beskriva situationen när deltagaren sista gången lämnade projektet.

**Datum då deltagaren började delta:** Anges i formen dd.mm.åååå. Skriv in det datum då personen började delta i projektet.

**Deltagare:** Med deltagare avses personer som direkt gynnas av en ESF-insats, som kan identifieras och kontaktas för att lämna uppgifter om sig själv och för vilka utgifter öronmärks. Deltagare i projekt drar nytta av att delta t.ex. i och med att deras sysselsättningsförmåga förbättras, deras kompetens ökar eller deras arbets- eller funktionsförmåga förbättras. Uppgifter samlas in av personer som hör till den målgrupp som fastställts för projektet. En person är inte deltagare om hans eller hennes lön betalas med projektets pengar (personal och tjänsteleverantörer för projektet i fråga). Som deltagare räknas inte heller personer som deltar i t.ex. informationsträffar ordnade av projektet eller som tar del av allmänt tillgänglig service per telefon eller på internet.

**Deltagarens födelsedatum:** Anges i formen dd.mm.åååå. Födelsedatumet behövs för att information om deltagarna ska kunna sammanställas per åldersgrupp. Systemet räknar

automatiskt ut deltagarens ålder på basis av födelsetiden och det datum då deltagaren börjat delta i projektet.

**Deltagarens personbeteckning:** Personbeteckningen används i enlighet med 13 § i personuppgiftslagen för att entydigt identifiera deltagare i ESF-projekt. Personbeteckningen används också för att kontrollera att en person är berättigad att delta i arbetskraftspolitiska åtgärder som finansieras av ESF. Arbets- och näringsbyrån kan inte placera en arbetssökande på en ESF-finansierad plats i sitt kundinformationssystem URA (lönesubventionerad plats, utbildningsplats eller träningsplats) om inte deltagarens hela personbeteckning har registrerats. Om en deltagare har en tillfällig personbeteckning registreras den slutliga personbeteckningen senare under projektets gång, om det planeras att personen ska placeras på en plats inom URA. Personbeteckningen är dessutom den individualiserande uppgift som en person kan använda då han eller hon vill få ut sina egna uppgifter för att kontrollera dem.

**Deltagarens kontaktuppgifter:** Projektets personal behöver projektdeltagarnas kontaktuppgifter för att vid behov kunna nå dem. Dessutom är det viktigt att bedöma vid behov kan nå deltagarna bland annat för att utvärdera de långsiktiga resultaten av ett projekt. För information om dessa långsiktiga resultat samlas inte uppgifter från alla projektdeltagare, utan endast från personer i ett representativ urval. Deltagarens postnummer används dessutom för att utreda om han eller hon bor i glesbygden, vilket hör till den uppföljningsinformation som förutsätts i ESF-förordningen.

**Sysselsättningssituation:** Finansiering från programmet ska riktas till vissa målgrupper, för vilka det har ställts upp mål i programdokumentet. Då deltagarnas sysselsättningssituation utreds när de börjar delta i ett projekt är det möjligt att kontrollera att åtgärderna inom programmet riktas i enlighet med målen. Eftersom det inom programmet har ställts upp mål för att t.ex. sysselsätta arbetslösa och eftersom sysselsättningssituationen utreds också när en person lämnar en insats, ger situationen i utgångsläget och i slutläget värdefull information om hur ett projekt har lyckats.

*Arbetslös* är en person som inte har arbete, som står till förfogande för arbetsmarknaden och som aktivt söker arbete. Personer som studerar på heltid antecknas som studerande, även om de uppfyller ovannämnda kriterier.

*Definitionen av långtidsarbetslöshet* beror på hur gammal en person var när han eller hon började delta i ett projekt. När det gäller personer under 25 år avses med långtidsarbetslöshet oavbruten arbetslöshet i över 6 månader, och när det gäller personer över 25 år oavbruten arbetslöshet i över 12 månader.

Personer *utanför arbetslivet* är varken i arbete eller arbetslösa. Personer som på heltid sköter barn hemma antecknas som personer utanför arbetslivet, om de inte uppfyller definitionen på arbetslös. I så fall ska de anges vara arbetslösa. Moderskapslediga personer anses vara i arbete.

*Studerar/deltar i utbildning:* Personer som studerar eller deltar i utbildning på heltid antecknas här. En person anses studera på heltid om han eller hon avlägger en examen vid ett universitet eller en yrkeshögskola. Som studier på heltid räknas dessutom gymnasiestudier för unga samt studier som omfattar i medeltal minst fem studiepoäng eller tre studieveckor per studiemånad eller 25 timmar per vecka.

Som personer *i arbete* definieras personer över 15 år som får sin inkomst för det arbete han eller hon gör. Personer med avlönad moderskapsledighet anses vara i arbete. Även personer som sysselsätts med sysselsättningsstöd anses vara i arbete. Det ska inte antecknas att personer som fullgör beväringstjänst och som förvärvsarbetade vid granskningstidpunkten är i arbete.

- Om det inom ett ESF-projekt har planerats att sådana separat rapporterade lönekostnader som avses i 15 § i förordningen om stödberättigande kostnader ska rapporteras när det gäller personer anställda av kommuner och andra offentliga arbetsgivare<sup>1</sup>, ska kostnaderna anges i ansökan om utbetalning till projektet. Därför ombeds personer i arbete redan i utgångsläget lämna uppgifter om sin arbetsgivare

---

<sup>1</sup> <http://www.finlex.fi/sv/laki/alkup/2014/20140358>

(kommun, annan offentlig arbetsgivare) samt anteckna den kod för sin yrkesgrupp som anges i en separat tabell (bilaga). Om det i ansökan om utbetalning till ett projekt har rapporterats om lönekostnader för projektdeltagare som är anställda av kommunarbetsgivare, kan kontroller på plats utföras för att kontrollera att motsvarande antal identifierade projektdeltagare som är anställda av kommunarbetsgivare har antecknats i ESF-personsystemet.

- I de särskilda målen 9.1 och 9.2 ska det rapporteras om studiehandledare, karriärrådgivare eller andra sakkunniga inom vägledningstjänster deltar i ett projekt. Andra sakkunniga inom vägledningstjänster är t.ex. också sådana lärare och arbetsplatshandledare som deltar.

### **Utbildningsnivå:**

De utbildningsnivåer som används i ESF-förordningen motsvarar huvudsakligen det finländska skolsystemet enligt följande:

- Lägre grundskolenivå (ISCED 1) motsvarar klasserna 1–6 i grundskolan och högre grundskolenivå (ISCED 2) motsvarar klasserna 7–9 i grundskolan samt den frivilliga tionde klassen.
- Mellannivå (ISCED 3) motsvarar yrkesutbildning på andra stadiet, vilket omfattar yrkesinriktad grundexamen och yrkesexamen (t.ex. grundexamen i barn- och familjearbete, grundexamen inom bilbranschen, yrkesexamen för massör, yrkesexamen för florist) samt gymnasiet, och mellannivå (ISCED 4) motsvarar specialyrkesexamen (t.ex. specialyrkesexamen i psykiatrisk vård, specialyrkesexamen för svetsarmästare och specialyrkesexamen i ledarskap).
- Lägsta högre nivå (ISCED 5) motsvarar yrkesexamen på institutnivå, och lägre högskolenivå (ISCED 6) motsvarar yrkeshögskoleexamen, examen avlagd vid en teknisk läroanstalt, examen som skogsbruksingenjör och sjökaptan samt lägre högskoleexamen vid universitet. Högre högskolenivå (ISCED 7) motsvarar högre yrkeshögskoleexamen, högre högskoleexamen vid universitet, specialistläkar-, specialisttandläkar- och specialveterinärexamen samt generalstabsofficersexamen. Forskarutbildning (ISCED 8) motsvarar licentiat- och doktorsexamen.

**Mitt hushåll:**

*Hushåll:* Ett hushåll består av en eller flera personer som bor på samma adress i ett gemensamt hushåll, dvs. delar på hushållskostnaderna genom att t.ex. dela åtminstone en måltid per dag eller använda ett gemensamt vardagsrum. Med hushåll avses dock inte t.ex. elevhem eller religiösa samfund.

*Alla som bor i deltagarens hushåll är arbetslösa eller utanför arbetslivet:* Till exempel en arbetslös ung person som bor med sina pensionerade mor- eller farföräldrar.

*I deltagarens hushåll finns barn som behöver försörjas:* Som barn som behöver försörjas räknas barn i åldern 0–17 år och 18–24-åringar utanför arbetslivet, om de bor hos åtminstone en förälder.

*I deltagarens hushåll finns bara en vuxen:* Med vuxen avses en person över 18 år.

**Övriga bakgrundsfaktorer:**

*Person som har utländsk bakgrund eller hör till en minoritet:* De personer vars enda kända förälder eller båda föräldrar är födda utomlands är av utländsk bakgrund. Personer som hör till en minoritet hör till någon språklig eller kulturell minoritet, såsom svenskspråkiga, teckenspråkiga, samer och romer.

*Handikappade:* Personer som på grund av skada eller sjukdom under långa tider har särskilda svårigheter att klara av de funktioner som hör till normal livsföring. (Lag om service och stöd på grund av handikapp<sup>2</sup>, 3.4.1987/380). Personer som har rätt att få handikappförmån.<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> <http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/1987/19870380>

<sup>3</sup> <http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2007/20070570>

*Missgynnade av andra orsaker:* Personer som behöver särskild hjälp på arbetsmarknaden. I denna grupp anges personer som saknar grundskoleutbildning trots att de är i en ålder då de borde ha avlagt den, frigivna fångar och personer som avtjänar fängelsestraff, missbrukare och personer som löper stor risk att bli utslagna eller som redan är utslagna. Här ska också antecknas personer som är handikappade eller som bor på landsbygden, om dessa faktorer anses vara missgynnande på arbetsmarknaden. Till exempel en handikappad person kan alltså registreras som både "handikappad" och "missgynnad av andra orsaker". En person som bor på landsbygden kan anses vara missgynnad på arbetsmarknaden om kollektivtrafiken i regionen inte är tillräcklig för arbete eller studier och om personen inte har tillgång till bil eller andra transportmedel. Faktorer som kön, sysselsättningssituation och utbildning från och med ISCED 1-nivå ska rapporteras i andra sammanhang och antecknas alltså inte under denna punkt som en faktor som missgynnar deltagare.

*Hemlös eller hotas av hemlöshet:* Personer som inte har någon bostad eller som t.ex. är tillfälligt inkvarterade eller bor på skyddshem eller i ovanliga förhållanden såsom i husvagn utan rinnande vatten, elektricitet och dylikt. Vuxna som bor hos sina föräldrar hör inte till denna grupp.

**Särskilt mål 10.1: Upplevd arbets- eller funktionsförmåga:** Deltagarna ska bedöma sin arbetsförmåga på skalan 0–10 både när de börjar och när de slutar delta i ett projekt. Frågan ställs för att man ska kunna kartlägga om deltagarna upplever att arbetsförmågan har förbättrats under den tid då de har deltagit i projektet.

**Underskrift:** Deltagaren bör personligen underteckna blanketten. Projektgenomföraren bör överväga från fall till fall, om det därtill behövs förmyndarens eller intressebevakarens/vårdnadshavarens underskrift.

## **SLUTLÄGE**

Uppgifter om omedelbara resultat ska registreras senast fyra (4) veckor efter att en person har slutat delta i ett projekt. Om en deltagare återvänder till ett projekt, ska nya uppgifter om

slutläget föras in i systemet. Uppgifterna om deltagarens utgångsläge ska beskriva deltagarens situation då han eller hon första gången började delta i projektet. Uppgifterna om slutläget däremot ska beskriva situationen när deltagaren sista gången lämnade projektet.

**Datum då deltagaren slutade delta:** Anges i formen dd.mm.åååå.

**Datum då deltagaren återvände till projektet:** Anges i formen dd.mm.åååå. Anges om uppgifter om deltagarens slutläge redan har lämnats, men personen återvänder till projektet. En person kan lämna ett projekt flera gånger; den tidigare registreringen ersätts med de senaste uppgifterna.

**Börjat söka arbete:** Personen är arbetslös och har anmält sig som arbetssökande vid Arbetskraftsbyrån eller på annat sätt aktivt söker arbete. Avsikten är att visa om en person som var utanför arbetslivet eller som studerade när han eller hon började delta i projektet har börjat söka arbete senast inom fyra veckor från det att han eller hon slutade delta i projektet.

**Studerar/deltar i utbildning:** Avsikten är att visa om situationen har förändrats för en person som inte studerade eller deltog i utbildning när han eller hon började delta i projektet.

**Avlagt examen eller fått yrkeskompetens:** Antecknas endast om examen eller yrkeskompetensen är ett resultat av en ESF-åtgärd. Utbildningsnivåerna förklaras under uppgifterna om utgångsläget. Här antecknas också avlagda delar av examina. Varje deltagare ska rapportera endast en examen eller yrkeskompetens per projekt.

**I arbete eller företagare:** Uppgiften visar om en persons situation har förändrats efter att han eller hon var arbetslös, studerade eller var utanför arbetslivet i utgångsläget.

### Särskilda frågor

**Särskilt mål 7.1:** Frågorna ställs för att man ska kunna kartlägga om arbetshälsan inom de arbetsorganisationer som deltagit i projekten har förbättrats. Frågorna besvaras av en

ansvarsperson eller HR-ansvarig inom den organisationen som deltagit i projekt för arbetshälsa.

**Särskilda mål 9.1 och 9.2:** Frågorna ställs för att man ska kunna kartlägga hur väl utbildningen har motsvarat de krav som ställs i arbetslivet. Frågorna besvaras av alla personer som deltagit i ett projekt.

**Särskilt mål 10.1:** Deltagarna ska bedöma sin arbetsförmåga på skalan 0–10 både när de börjar delta i projektet och när de slutar. Frågan ställs för att man ska kunna kartlägga om deltagarna upplever att arbetsförmågan har förbättrats under den tid då de har deltagit i projektet.

**Underskrift:** Deltagaren bör personligen underteckna blanketten. Projektgenomföraren bör överväga från fall till fall, om det därtill behövs förmyndarens eller intressebevakarens/vårdnadshavarens underskrift.



## Gemensamma aktivitets- och resultatindikatorer för ESF-investeringar ESF förordning 1304/2013

### 1. Gemensamma aktivitetsindikatorer för deltagare

Med *deltagare* ( 1 ) avses personer som direkt gynnas av en ESF-insats som kan identifieras och kontaktas för att lämna uppgifter om sig själva, och för vilka särskilda utgifter öronmärks. Andra personer ska inte betraktas som deltagare. Alla uppgifter ska delas upp efter kön.

De gemensamma aktivitetsindikatorerna för deltagare är:

- Arbetslösa, inklusive långtidsarbetslösa\*.
- Långtidsarbetslösa\*.
- Icke förvärvsarbetslösa\*.
- Icke förvärvsarbetslösa som inte deltar i allmän eller yrkesinriktad utbildning\*.
- Anställda, inklusive egenföretagare\*.
- Under 25 år\*.
- Över 54 år\*.
- Över 54 år som är arbetslösa, inbegripet långtidsarbetslösa, eller icke förvärvsarbetslösa som inte deltar i allmän eller yrkesinriktad utbildning\*.
- Med primärskoleutbildning (ISCED 1) eller grundskoleutbildning (ISCED 2)\*.
- Med gymnasieutbildning (ISCED 3) eller eftergymnasial utbildning (ISCED 4)\*.
- Med högskoleutbildning (ISCED 5–8)\*.
- Deltagare som lever i hushåll där ingen förvärvsarbetar.
- Deltagare som lever i hushåll där ingen förvärvsarbetar och som har försörjningsansvar för barn.
- Deltagare som är ensamstående och har försörjningsansvar för barn.
- Migranter, deltagare med utländsk bakgrund, minoriteter (inklusive marginaliserade grupper som romer)\*\*.
- Personer med funktionsnedsättning\*\*.
- Andra missgynnade grupper\*\*.

Det totala antalet deltagare kommer att beräknas automatiskt på grundval av aktivitetsindikatorerna.

Dessa uppgifter om deltagare i en ESF-stödd insats ska lämnas i de årliga genomföranderapporterna enligt artikel 50.1 och 50.2 och artikel 111.1 i förordning (EU) nr 1303/2013.

— Hemlösa eller utestängda från bostadsmarknaden\*.

— Från landsbygdsområden\* ( 2 ).SV 20.12.2013 Europeiska unionens officiella tidning L 347/483

( 1 ) De förvaltande myndigheterna ska inrätta ett system som registrerar och lagrar uppgifter för enskilda deltagare i elektronisk form enligt artikel 125.2 d i förordning (EU) nr 1303/2013. Medlemsstaternas rutiner för databehandling ska följa bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, 23.11.1995, s. 31), särskilt artiklarna 7 och 8. Uppgifter som lämnas för indikatorer markerade med \* är personuppgifter enligt artikel 7 i direktiv 95/46/EG. Behandlingen är nödvändig för att fullgöra en rättslig förpliktelse som åvilar den registeransvarige (artikel 7 c i direktiv 95/46/EG). En definition av registeransvarig ges i artikel 2 i direktiv 95/46/EG. Uppgifter som lämnas för indikatorer markerade med \*\* är en särskild uppgiftskategori enligt artikel 8 i direktiv 95/46/EG. Under förutsättning av lämpliga skyddsåtgärder och av hänsyn till ett viktigt allmänt intresse får medlemsstaterna antingen i sin nationella lagstiftning eller genom ett beslut av tillsynsmyndigheten (artikel 8.4 i direktiv 95/46/EG) besluta om andra undantag än de som nämns i artikel 8.2 i direktiv 95/46/EG.

( 2 ) Uppgifterna ska samlas in på nivån mindre administrativa enheter (lokala administrativa enheter 2), i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (EUT L 154, 21.6.2003, s. 1).

Uppgifterna om deltagare enligt båda ovanstående indikatorer kommer att lämnas i de årliga genomföranderapporterna enligt artikel 50.4 i förordning (EU) nr 1303/2013. Uppgifterna kommer att samlas in från ett representativt urval deltagare inom varje investeringsprioritering. Urvalets interna validitet ska säkerställas på ett sådant sätt att uppgifterna kan generaliseras för varje investeringsprioritering.

**2. Gemensamma aktivitetsindikatorer för enheter är:**

- Antalet projekt som helt eller delvis genomförs av arbetsmarknadens parter eller icke-statliga organisationer.
- Antalet projekt som inriktas på kvinnors varaktiga deltagande och avancemang i arbetslivet.
- Antalet projekt som riktar sig till offentliga förvaltningar eller offentliga tjänster på nationell, regional eller lokal nivå.
- Antalet understödda mikroföretag, små och medelstora företag (inbegripet kooperativa företag och företag i den sociala ekonomin).

Dessa uppgifter ska lämnas i de årliga genomföranderapporterna enligt artikel 50.1 och 50.2 och artikel 111.1 i förordning (EU) nr 1303/2013.

**3. Gemensamma omedelbara resultatindikatorer för deltagare är:**

- Icke förvärvsarbete som söker arbete efter avslutad åtgärd\*.
- Deltagare i utbildning efter avslutad åtgärd\*.
- Deltagare som erhåller en kvalifikation efter avslutad åtgärd\*.
- Deltagare i sysselsättning, inklusive egenföretagande, efter avslutad åtgärd\*.
- Missgynnade deltagare som söker arbete, studerar, erhåller en kvalifikation, deltar i sysselsättning, inklusive egenföretagande, efter avslutad åtgärd\*\*.

Dessa uppgifter ska lämnas i de årliga genomföranderapporterna enligt artikel 50.1 och 50.2 och artikel 111.1 i förordning (EU) nr 1303/2013. Alla uppgifter ska delas upp efter kön.

**4. Gemensamma långsiktigare resultatindikatorer för deltagare är:**

- Deltagare i sysselsättning, inklusive egenföretagande, sex månader efter avslutad åtgärd\*.
- Deltagare med förbättrad arbetsmarknadssituation sex månader efter avslutad åtgärd\*.
- Deltagare över 54 år i sysselsättning, inklusive egenföretagande, sex månader efter avslutad åtgärd\*.
- Missgynnade deltagare i sysselsättning, inklusive egenföretagande, sex månader efter avslutad åtgärd\*\*.

Dessa uppgifter ska lämnas i de årliga genomföranderapporterna enligt artikel 50.5 i förordning (EU) nr 1303/2013. Uppgifterna ska samlas in från ett representativt urval deltagare inom varje investeringsprioritering. Urvalets interna validitet bör säkerställas på ett sådant sätt att uppgifterna kan generaliseras för varje investeringsprioritering. Alla uppgifter ska delas upp efter kön.

## Koder för yrkesgrupper (den mest exakta nivån bör väljas)

<b>1 Chefer</b>
11 Chefer, högre tjänstemän och organisationschefer
12 Administrativa och kommersiella chefer
13 Chefer inom tillverkning, utbildning, vård m.m.
14 Chefer inom hotell- och restaurangbranschen, detaljhandel och andra servicenäringar
<b>2 Specialister</b>
21 Specialister inom naturvetenskap och teknik
22 Hälsa- och sjukvårdsspecialister
<b>23 Lärare och andra specialister inom undervisningsbranschen</b>
231 Universitets- och högskollärare
232 Lärare i yrkesämnen
233 Gymnasie- och högstadielärare
234 Lågstadie- och barnträdgårdslärare
235 Andra specialister inom undervisning
24 Specialister inom företagsekonomi och administration
25 Specialister inom informations- och kommunikationsteknologi
26 Specialister inom juridik samt inom social- och kultursektorn
<b>3 Experter</b>
31 Experter inom naturvetenskap och teknik
32 Hälsa- och sjukvårdsexperter
33 Experter inom företagsekonomi och administration
34 Juridiska assistenter samt experter inom social- och kultursektorn
35 Experter inom informations- och kommunikationsteknologi
<b>4 Kontors- och kundtjänstpersonal</b>
41 Kontorspersonal
42 Kundtjänstpersonal
43 Kontorspersonal inom ekonomi- och lagerförvaltning
44 Annan kontors- och kundtjänstpersonal
<b>5 Service- och försäljningspersonal</b>
52 Försäljare, butiksinnehavare m.fl.
53 Vård- och omsorgspersonal
54 Säkerhets- och bevakningspersonal
<b>6 Jordbrukare, skogsarbetare m.fl</b>
<b>7 Byggnads-, reparations- och tillverkningsarbetare</b>
<b>8 Process- och transportarbetare</b>
<b>9 Övriga arbetstagare</b>